

قافی یا (د)



سرری وه حدهت

سرری وه حدهت ژ ئه زهل گرتی یه حه تناب ئه بهد
واحد وفه رده ب ذاتی خوه وی نیسن چوعه دهده
د قدهم دا ئه زهل وعه یینی ئه بهد هه ردو یه کن
سه رمه دیسه ت وه دخوازت نه ئه زهل بت نه ئه بهد
فه رقه واحد ژ ئه حده لی د مه قسامی صه مه دی
ب حه قیقتهت کو یه کن هه ردو چ واحد چ ئه حده
یه که ده ریا تو بزبان قه نسج چ مه وج و چ حه باب
د ئه صل دا کو حه می ئافه چ ئاف و چ جه مه ده
ئافتابی ئه حه دیسه ت د خوه دا گرتی یه که ون
نه کو عه وره ک هه یه لی گرتی یه چه هقین مه ره مه ده
حوسنی ذاتی بونت ولاتسان ژ جه مالا صه مه ده
ژ مشالی صه نه می وه کو ته جه لایا صه مه ده!
غه ییری ده ریا نییه صه حرا ب حه قیقتهت ئه ماما
ژ رووی که یفه کو^(۱) ئه ف ئافه بووی شوبهی زه بهد

(کل یوم هو فی شان) نه بی غافل ژي
 هه پهيپه ی ژ شوئونان دکرت فہیض ومہدہد^(۲)
 گہر د ئادہم بلییا سرپرئ علم ئبلیسی^(۳)
 (حینما أبصرہ کبر حیننا وسجد)
 چ زہمان و چ مہکان و چ جہاتین چ حودود
 چ مہقادیرو تہفناصیل وحسابین چ عہدہد
 چ مونافات ولوزومن چ قیاس و چ مثال
 ئشہف چ تہولیدہ چ تہرکیبہ چ رووحن چ جہسہد
 سہر ب عہجزئ ددرت قووتئ دہرراکھی ما
 (رجع القلب کلیلا ومتی قام قعد)
 حیرت وعہجزہ سہرئہنجام دبابئ نہظہرئ
 (کی بخالق نظر قاصر مخلوق رسد؟)
 گوشت و گووی مہعرفہت^(۴) چہندی مہلا پیدای بکی
 گہوہہرا مہعرفہتئ ناگہشتئ کس ب خرہد

(۱) کہیف و کہمی (کوڦلی، حہلہب، وہستانی) کہفہ کو (عبدالسلام).

(۲) فہیضئ مہدہد (پاشا، یوسفی، عہمہر).

(۳) ئبلیسی بہر سررئ عولوم (وہستانی).

(۴) گوشت و گوچہندی مہلا مہعرفہتئ (پاشا، یوسفی، کوڦلی، عہمہر).



عیدہ وہہر کہہ سی ..

عیدہ وھہر کھس ژ دیدارا تہ لی پیرۆزہ عید
 ئەز تنی مەحروومی دیدارم ب سەد مەنزل بەعید
 ھەر سەھەر دھنیرم ئەز جانا ب ئاھان ڕا ژ دل
 (بِسَارِكِ الْبَارِي بِإِسْعَادِ عَلِيَّهَا يَوْمَ عِيدِ)
 دەرگەھێ لوطفا تە خانم مال مەحروومان قەبی
 (إِنْ كَلْبًا بِأَسْطًا دَهْرًا ذِرَاعًا بِالْوَصِيدِ)
 پیرە مەردم ^(۱) عاشقم ئیرو مورادا من ببەخش
 (يَا حَبِيبِي يَا مَرَادِي يَا مَنْنِي قَلْبِي الْمَرِيدِ)
 فر عقلی من لھیبی مثل باز او عقاب
 ذاب روحی مثل ما انحل فی نار جلید
 دمع عینی من بکاء مثل نار فی سکووب
 نار قلبی من غرام فی ضرام ^(۲) فی الوقید
 دل ژ بەر ناری مەجازی بلحەقیقەت بوو پەرەنگ
 (نَارِ قَلْبِي فِي هَوَاهَا ^(۳) مِثْلَ نَارِ فِي حديدِ)
 کی خلاص از دوزخ ھجر تو یابم ای جوان
 ھر نفس دارد صلاء ^(۴) و نعر، ھل من مزید

كى دزانت من ژ ڤمبازان ده ما ئو غلسمه تيئن
 تيئن دل سهد ڤم ڤهوان^(۵) وسيننه تيئن سهد جهريد
 من ژ صه فقهينا ژنيقما مه قسته لي ڤم تيئننه دل
 لي ل وان دهستان نه هن خون و غه زايه^(۶) نه ز شهيد
 موصحه فا حوسن و جه مالي سووره تا^(۷) خال و خه طمان
 ما تلوننا غير حرف، لا و قرآن مجيد
 گهر چ هر دائم ژ مهرا^(۸) نهينكا دل به دره من
 وهك هاللي صوبح تيم نه ز جارمان بم ناپه ديد
 ما ب له علين جان فهزا نافي مه بينت جاره كي
 بالادعا بلغ تحياتي لسلامي يا برييد
 تو ژ مهلايي هر^(۹) بپورس نه سراري عشقي حل دكت
 في موعه ممائي چ زانن سهد مهلا و مويسته عيد
 نه ر ب كوشتن وهر ب هشتن نه مر وفه رمانا ته بت^(۱۰)
 (احمد عبد رقيق واقف بين السعبيد)

-
- (۱) پور موريدم (كوفي).
 (۲) خرام (پاشا، يوسفي، عه مر، وهستاني).
 (۳) ههواه (زنگي، ناميدي).
 (۴) صهبا (يوسفي، كوفي).
 (۵) ژ وان (وهستاني، ههلب، زنگي، ناميدي).
 (۶) خوونا غه زايه (زنگي، ناميدي).
 (۷) سووره تا (پاشا، يوسفي، كوفي، عه مر).
 (۸) ميهر (زنگي، ناميدي).
 (۹) مهلي بوهتي پورس (عبدالسلام، وهستاني، ههلب).
 (۱۰) يه (ههلب).



نهی شه ککه را گهردهن ژ عاج

نهی شه ککه را گهردهن ژ عاج دیساب ^(۱) رهشتوژین صمهده
قهوسین ل بالا فلهرق وتاج کهیبر رهشانندن بی عهدهده

کهیبر رهشانندن بی حساب مصری کو دان سیقال وتساب
سهده روستهم وئله فراسیاب کوشتن ل وان کهرکر جهسهده

سهده پادشاه وخوسرهوان جان دان ژ عشقی و رهوان
شیرین ^(۲) ولبسی ئه رغهوان من دین ل بهژنا (سرو قذ)

من دین ل بهژنا عه رعه رین تسایین زوبساد وعه نه به رین
بایسی صه بها دا چه نه به رین ^(۳) زولف چوونه سهر نوورا صه مهده

زولف چوونه سهر نوورا زهلال جارهك وهره بایسی شه مال
بسککان ژ سهر دیممی شه مال زولفان ل سهر جوتهی ئه سهده

سه ححارئ جوهتئ جـادووان ئيرؤ ژ رهـمزا ئهـبرووان
دل گرت و دا بهر كـاشـوووان كهركر ل مسكينان كه بهد

دل گرت و دا بهر خهـنجهـران كوشتم نـگـار و^(۴) دلـبهـران
مه ژ دهـستئ ظولـما نهـسمـهـران داد ومـهـدهد داد ومـهـدهد

دلـبهـر ژ لهـعليـن خوهـي شهـفـاف دا من مهـيا گولـگون و صـاف
دهـريـايئ عشـقئ قـاف و قـاف پهـيوهـسته تـيـتن جهـزر ومـهـد

حوسـنا مـونهـززه بـئـي مـثال سهـردا لبـاسـئ خـهـط و خـال
سهـرگهـشته حـهـيران مـايـي لال نهـحمـهـد كو دى نوورا نهـحهـد

نهـلـاه ژ نوورا سهـرمـهـدى يـهـك قهـطـريـهـك دا نهـحمـهـدى
شـيرـينى و رهـمـزهـك^(۵) وه دى مهـدهـووش ما حهـتـشا نهـبهـد

(۱) ژ (كؤفلى، زفنگى، ناميدى).

(۲) نهـسـرين (كؤفلى، زفنگى، ناميدى).

(۳) پهـنجهـرين (يووسفى).

(۴) نگارا (كؤفلى).

(۵) لذة (كؤفلى).

قافى يا (ر)



ٴاھ ژ دهستى وى سوري

ٴاھ ژ دهستى وى سوري دل ژ ^(۱) مهىي حـهـواله کر
هـهـر چ ل من کرى مـهـلا جامى مهيا دوساله کر
شهـنگى ب نـازى مهـشـهـا مسک وزهباد وهـشـهـا
روو مه د بن پىـسانه هـيـژ زبـده ل من دهـلاله کر
چيچـهـک وگول سهـهـرگهـهان نهـستهـرهـنين د خهـرگهـهان
تيـک ژ مسک و مـاوهـرى ماره ^(۲) خوناڤ وژاله کر
ديـمى وبـسک وخهـمـرى يان تما ولفيـن د شهـتري يان ^(۳)
مانه تهـمام کهـسک وسوهر بهـدره ل دؤرى هاله کر
دوور کريـن ژ سونبولان چيچـهـک وبـشـکـو وگولان
دل ژ مه رهـنگى بولبولان شوبهـهـتى داغى لاله کر
پيـرى موغان ژ شيشهـيى دا مه سهـفـينه کى مهىي
شوکور خودى کو قولزومهـک من ژ خوه را قهـباله کر

خضرى د^(۴) رەمز وموعجىزى مەست مە دى^(۵) د دەنگزى
 ھات پەيالىيەك د دەست ئەشكەرە سەد پەيالىيە كىر^(۶)
 غونىچە لەبا ژ رەنگ گولى دىمى بىر نومما مەلى
 شوبھەتى بولبولان سەھەر لەو مە فەغان ونالە كىر

(۱) مەن ژ غەما ب سەد بەلا دل..(كۆڭلى).

(۲) تازە (كۆڭلى) ماھى (زىڭگى)، ئامىدى، عبدالسلام، خەلەب).

(۳) تا و د زولفى شىرىيان (وەستانى، خەلەب).

(۴) ب (زىڭگى).

(۵) قەدى (وەستانى).

(۶) ئەڭ مالكە دچاپا خەلەبى دا نىنە .



دهری مه‌یخانه‌یا عشقی

دهری مه‌یخانه‌یا عشقی سه‌حله‌ر عارف زیساره‌ت کر
 ب ئابی چه‌شم و خوونی دل و وضو به‌ست و طسه‌ه‌ارت کر
 وهرین ^(۱) جاما هلالی دا ژ عه‌کسی ماهی نه‌و بیینی
 کوخانی ^(۲) مهر و جه‌رگی چه‌رخ ^(۳) و خوانی رووزه غاره‌ت کر
 ب میزان قه‌وسی ماهی نه‌و ب ^(۴) وه‌جهی دل‌به‌ری من دی
 ژ چه‌شم و گۆشه‌یی نه‌بروو بدۆر جامی ئه‌شاره‌ت کر
 ب ئه‌بصاران نه‌ظه‌ر من چوو ژ چه‌رخ قه‌وسی نه‌بروویان
 شوکورخو‌ازین ^(۵) کو چه‌ه‌شمان کار به‌ر عه‌ینی بصاره‌ت کر
 ژبه‌ر دیمه‌ی نقاب ئافیه‌ت و ده‌ستو‌ورا طه‌وافه‌ی دا
 د سه‌عه‌یی به‌یت ^(۶) وئحرامی و من ئه‌سه‌وه‌د زیساره‌ت کر
 د دیداری هه‌زاران جسان نثاری ^(۷) مه‌قه‌ده‌می یاران ^(۸)
 که‌سه‌ی جمانان ب جان بیست ب عشقی وی ته‌جاره‌ت کر
 ب دیناری ده‌نی ^(۹) زنه‌ار دا یاری خوه‌ تو ^(۱۰) نه‌ فروشی
 که‌سی یووسف فروتی وی د عالهم دا خه‌سه‌اره‌ت کر
 تنی ^(۱۱) نه‌و سه‌جده‌یا شوکری ته‌ بت ^(۱۲) محرابی قه‌وسه‌ینان
 کو ده‌لق و شه‌مل و سو‌ج‌جاده‌ ب ئی ئافی قه‌ساره‌ت کر

د به حثی له علی له ب هه ر خمام نارت طه بهی نه لماسی
 وهلی ته ئثیری فه یضی مهره ته دبیری حه راره ت کر
 د ئعجازا به یسانی دا سوخه ن گه ر بیته ئنصافسی
 دزانت موخته صه ر هه ر که س مه لی سحری ^(۱۳) عباره ت کر

-
- (۱) ده رین (کو فلی).
 (۲) خوونی (یووسفی).
 (۳) جه رگی خوه (یووسفی) ته رک و جه رخ (کو فلی).
 (۴) ل (کو فلی، زفنگی، ئامیدی).
 (۵) شوکورخوانین (عبدالسلام).
 (۶) به ست (حه له ب).
 (۷) نشاری (یووسفی) نیشانی (کو فلی).
 (۸) یارم (پاشا، عه مه ر، عبدالسلام).
 (۹) دنی (زفنگی، عبدالسلام).
 (۱۰) پپیفا (تو) د دانپین (حه له ب، وه ستانی، پاشا، کو فلی) دا نه هاتی به، وئهو دورستره
 چونکی ئه ف پپیفا ژ لایی کیشی فه یا زیدویه.
 (۱۱) بی (عبدالسلام).
 (۱۲) بر (زفنگی) دبه ر (عبدالسلام).
 (۱۳) سحره (زفنگی).